NIA VOĈO NIA VOĈO NIA VOĈO NIA VOĈO NIA VOĈO
Organo de Madrida Esperanto-Liceo
175 ekzempleroj Redaktas: Lupe JANUARO 1989

OMAĜO AL VETERANA ESPERANTISTO.- Alipio García León, esperantisto el Hoyo de Pinares (Avila), ricevis grandan omaĝon de la urbodomo okaze de sia okdeka datreveno. Nia samideano, kiu esperantiĝis en la civila mondmilito, profesie agis kiel akuŝisto, kaj naskis pli ol 2.000 bebojn (la vilaĝo, nun, havas 3.000 loĝantojn). Alipio ricevis koran omaĝon pro sia tuta vivo dediĉita al la medicino (Li kunordigis la arĥivon nacian de la malsanuloj kun tofoida febro). Sian nomon portas straton de Hoyo de Pinares. La lastan someron Alipio fondis kulturan gazeton en kies unua numero verkis artikolon tutpaĝan pri Esperanto.

KONVERSACIA RONDO ĈE ATENEO. La konversacia rondo en Esperanto, kiu okazas monate (la trian merkredon je la 19-a horo), kaj kiun gvidas Lucrecia San Antonio, estas oficiale anoncita en la monata programo: Tertulia "Amigos del Esperanto". La nuna Prezidanto de Ateneo, Senatano José Prat, lernis Esperanton dum sia juneco kaj nun apogas la rondon organizita de Adelaida Las Santas. La ĵurnalo "Villa de Madrid" ankaŭ anoncis tiun-ĉi rondon.

GRAVA ENSPEZO.- Post unu jaro kaj duono la Liceo ricevis monon de la respondeculo de "Hispana Literaturo". Kiel vi scias la Liceo vendis 100 ekzemplerojn de la libro sub venciita de UNESKO "Sentempa simfonio". La respondeculoj de la literatura kolekto pensis erare, ke tiuj libroj estis donaco de la Liceo. Finfine, kaj dank'al la obstinego de Lupe, oni ricevis monon (40.000 pes. anstataŭ 50.000, kiuj aperas en la bilanco 1987-a de MEL)

ENKETO.- Kune kun tiu-ĉi numero de Nia Voĉo ni sendas enketon rilate venontan Universalan Kongreson en Valencio. Augusto Casquero deziras scii la nombron da esperantistoj, kiuj estus pretaj kunlabori en 1993-a en NIA U.K. Bonvolu plenumi kaj sendi lin, estas tre grave por bone organizi la kongreson.

M.E.F.A. S-ro Tomás Ortiz García, fervojisto-emerito organizis la Madridan Sekcion de IFEF: MEFA (Madrida Esperanto Fervojista Asocio). Ĉiuj interesitaj povas skribi al la adreso: Pasaje Paso a Deposito RENFE nº 45. 28008 Madrid.

TRADUKADO PER ESPERANTO.- La ĵurnalo "Levante" (22-10-88) publikis artikolon pri la projekto de aŭtomata tradukado, kiu uzas Esperanton kiel pontlingvon.

CESAR NE HALTAS !!. Nia membro el Segovio skribis en le ĵurnalo "El Adelantado" (14-11-88) artikolon pri la lingvaj problemoj kaj pri la uzo de la angla lingvo.

Nova esperantisto: EVARISTO ACEVEDO. Li skribis al MEL por danki por la libro donacita de Liceo. Li esprimas sian deziron lerni Esperanton, ĉar, kiel li diras, "mi povos diri, ke mi estas surdulo en tri lingvoj: hispana, franca kaj Esperanto". Adelaida kaj Lucrecia estas pretaj instrui lin, malgraŭ lia surdeco.

EL KORAJ KRISTNASKAJ BONDEZIROJ KAJ TRE FELIĈAN NOV-JARON AL ĈIUJ MADRIDANOJ

NOVA KASEDA KURSO. MEL aĉetis por sia Biblioteko la kasedan kurson "Esperanto unu mondo, unu lingvo" (libro, vortaro kaj 6 kasedoj) Ĝi estis surbendigita en Kolombio speciale por hispanoj.

BAZA KURSO.- MEL organizos bazan kurson laŭ la "EK" metodo je la mezo de januaro. Ni denove petas vian helpon por propagandigi inter viaj geamikoj kaj por ĝlui afiŝojn

ZAMENHOFA FESTO.- Tre sukcese okazis feston danké la brila ludado de ĥoro kaj orkesto "Verda Stelo", kiun apogas MEL kaj direktas Pedro Vilaroig. La direktoro antaŭ-parolis en la Zamenhofa tago pri "Musiko kaj desegno". Poste 50 esperantistoj kaj simpatianoj kune manĝis en ĉina restaŭracio.

VIDBENDO EN ESPERANTO.- La Vaska Registraro eldonis la esperantan tradukon de vidbendo "Vivir en Euskadi" kiu krom la naturaj kantoj al la beleco kaj plezuro de Eskadio konsistas el invitilo por visiti kaj loĝi tie.

ESPERANTO INTERNACIA.- La internacieco de Esperanto estas senduba. Nun ni sciis pri hebreaj vortoj: ŝeboreo (seborrea), ŝiboleto (palabra clave, santo y seña), tohuvabohuo (caos).

FRAZO DE JARDIEL PONCELA.- "Esperanto estas universala lingvo kiun konas neniu en la universo."

VENONTAJ PROGRAMOJ

Ĉiuj lundoj konversaciaj rondoj je la 19-a horo

12-an januaro (jaŭdo).- "Esperantaj filmoj". J. Fernández-Arroyo. Rodriguez San Pedro 13-3º 19-a horo

18-an januaro (merkredo). Tertulia "Amigos de Esperanto". 19-a horo. Ateneo. Prado 21. "Cacharrería"

➜ 30-an januaro (lundo).- ĜENERALA ASEMBLEO DE MEL. Atocha 98 19-a horo. Oni preparos la asembleon dum la konversaciaj rondoj de januaro, ĉiulunde akazantaj je la 19-a horo.

5-an februaro (dimanĉo).- Ekskurso al Cogolludo (Guadalajara) "Unutaga urbestrino". Interesatoj telefonu lunde vespere.

nia voĉo
LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
c/ ATOCHA n°98, MADRID - 28012

K 9 2
MADRIDO

MEMORIA DE ACTIVIDADES
ESPERANTO LICEO DE MADRID
AÑO 1988

Después de la organización en Madrid del Congreso Nacional de Esperanto en 1987, el año 88 ha sido un período de relajación y descanso. Como dato a destacar entre las actividades de este año se puede citar la inauguración de la tertulia en Esperanto que todos los terceros miércoles de mes se viene celebrando en el Ateneo de Madrid. En el plano editorial especial mención merece la edición de una antología de poesía de Miguel Hernández subvencionada por la Generalitat Valenciana.

A continuación relacionamos las actividades llevadas a cabo durante el año 1988 por Esperanto Liceo de Madrid (Madrida Esperanto-Liceo) (MEL)

Enseñanza

La difusión del idioma Esperanto es el fin primordial de MEL. Durante 1988 la presencia en Madrid de D. Keefe, linguista de la Univeraidad de Illinois y especialista en la enseñanza de Esperanto, hizo que durante el año se organizaran varios cursos siguiendo su método "EK". La eficacia de este nuevo método se hizo evidente cuando los alumnos se incorporaron a las tertulias en Esperanto despues de 70 horas de estudio de la lengua.

Se organizaron tambien cursos en "Amigos de Unesco", Oficina de la Federación Española de Esperanto e incluso en Segovia donde el Liceo tiene un miembro que desarrolla una gran actividad.

Conferencias

Siguiendo la norma de MEL se han impartido conferencias sobre diversos temas empleando siempre la lengua internacional. El programa fué el siguiente:

- .- Vojaĝo al Libio. Georgo Kamaĉo
- .- La teatro de F. García Lorca. M. Fernández
- .- Akuzito Nicolo Machiaveli, ekstaru!. G.C. Fighiera
- .- Komputila tradukado. J.C. Ruiz
- .- La filozofio de Kant,R.F. Albert
- .- Flamenco, kanto kaj danco.J.Francisco Platas
- .- Impronta del primer centenario del invento del Esperanto. A. Figuero
- .- 711, ĉu araba invado?. Rikardo F.A.R.
- .- Poesio de M. Hernández. M. Fernández
- .- Miguel Hernández: vivo kaj verkaro. M. Fernández

Publicaciones

La actividad editorial en Esperanto llevada a cabo por MEL ha producido las siguientes obras durante el año:

.- "Madrido kaj ĝia ĉirkaŭaĵoj" folleto turístico editado por el Ministerio de Transporte Turismo y COmunicaciones

.- "Miguel Hernández, poeto de l' popolo". Antología de poesía del autor alicantino traducida por M. Fernández Martín y editada con una subvención de la Generalitat Valenciana.

Participación en congresos

MEL ha estado representado por algunos de sus miembros en los siguientes congresos y reuniones esperantistas:

.- Internacia Junulara Festivalo. Italia
.- Congreso Español de Esperanto. Valencia (España)
.- Campamento Juvenil Esperantista. Monistrol (Barcelona)
.- Congreso Universal de Esperanto. Roterdam (Holanda)
.- Congreso Andaluz de Esperanto. Jerez (Cádiz)
.- Congreso Internacional de Ferroviarios Esperantistas. Francia

Otras actividades

.- Numerosos esperantistas extranjeros han visitado Madrid acompañados y/o asistidos por miembros de MEL

.- Se ha difundido y propagado el uso del Esperanto a través de emisoras de radio y prensa escrita.

.- MEL ha participado en la feria de grupos alternativos organizada por la agrupación "Planetaria" y auspiciada por el Ayuntamiento de Madrid

.- Se trató de rehabilitar el nombre de la calle Dr. Zamenhof que antaño tenía la actual Travesía del Conde-Duque. El Ayuntamiento de Madrid negó la petición alegando que ya existía una calle dedicada al Esperanto.

.- Las tertulias semanales en Esperanto se han mantenido en la sede de MEL durante todo el año añadiéndose por primera vez la tertulia en el Ateneo de Madrid que se celebra una vez al mes.

.- La actividad socio-cultural se ha continuado mediante visitas turísticas y excursiones recreativas para socios y simpatizantes.

Madrid 31 de diciembre de 1988

La venontan 30-an de januaro, lundon, okazos en Atocha 98-4-a, la GENERALA ASEMBLEO DE MEL, je la 19,00 horo laŭ la jenaj punktoj:

1-. Aprobo aŭ malaprobo de la antaŭa protokolo
2.- Resumo de aktivaĵoj de MEL dum 1988 (legu Nia Voĉo decembro)
3.- Bilanco 1988 (Oni aperos en Nia Voĉo januaro)
4.- Buĝeto 1989
5.- Venonta programo de MEL
6.- Elekto de novaj estraranoj
7.- Demandoj kaj komentarioj

Ni petas al ĉiuj ilian ĉeeston al la asembleo kaj al la konversaciaj rondoj de januaro kie ni antaŭ-diskutos la punktojn.

MEMORIA DE ACTIVIDADES
ESPERANTO LICEO DE MADRID
AÑO 1988

Después de la organización en Madrid del Congreso Nacional de Esperanto en 1987, el año 88 ha sido un período de relajación y descanso. Como dato a destacar entre las actividades de este año se puede citar la inauguración de la tertulia en Esperanto que todos los terceros miércoles de mes se viene celebrando en el Ateneo de Madrid. En el plano editorial especial mención merece la edición de una antología de poesía de Miguel Hernández subvencionada por la Generalitat Valenciana.

A continuación relacionamos las actividades llevadas a cabo durante el año 1988 por Esperanto Liceo de Madrid (Madrida Esperanto-Liceo) (MEL)

Enseñanza

La difusión del idioma Esperanto es el fin primordial de MEL. Durante 1988 la presencia en Madrid de D. Keefe, linguista de la Univeraidad de Illinois y especialista en la enseñanza de Esperanto, hizo que durante el año se organizaran varios cursos siguiendo su método "EK". La eficacia de este nuevo método se hizo evidente cuando los alumnos se incorporaron a las tertulias en Esperanto despues de 70 horas de estudio de la lengua.

Se organizaron tambien cursos en "Amigos de Unesco", Oficina de la Federación Española de Esperanto e incluso en Segovia donde el Liceo tiene un miembro que desarrolla una gran actividad.

Conferencias

Siguiendo la norma de MEL se han impartido conferencias sobre diversos temas empleando siempre la lengua internacional. El programa fué el siguiente:

.- Vojaĝo al Libio. Georgo Kamaĉo
.- La teatro de F. García Lorca. M. Fernández
.- Akuzito Nicolo Machiaveli, ekstaru!. G.C. Fighiera
.- Komputila tradukado. J.C. Ruiz
.- La filozofio de Kant,R.F. Albert
.- Flamenco, kanto kaj danco.J.Francisco Platas
.- Impronta del primer centenario del invento del Esperanto. A. Figuero]
.- 711, ĉu araba invado?. Rikardo F.A.R.
.- Poesio de M. Hernández. M. Fernández
.- Miguel Hernández: vivo kaj verkaro. M. Fernández

Publicaciones

La actividad editorial en Esperanto llevada a cabo por MEL ha producido las siguientes obras durante el año:

.- "Madrido kaj ĝia ĉirkaŭaĵoj" folleto turístico editado por el Ministerio de Transporte Turismo y COmunicaciones

.- "Miguel Hernández, poeto de l' popolo". Antología de poesía del autor alicantino traducida por M. Fernández Martín y editada con una subvención de la Generalitat Valenciana.

Participación en congresos

MEL ha estado representado por algunos de sus miembros en los siguientes congresos y reuniones esperantistas:

.- Internacia Junulara Festivalo. Italia
.- Congreso Español de Esperanto. Valencia (España)
.- Campamento Juvenil Esperantista. Monistrol (Barcelona)
.- Congreso Universal de Esperanto. Roterdam (Holanda)
.- Congreso Andaluz de Esperanto. Jerez (Cádiz)
.- Congreso Internacional de Ferroviarios Esperantistas. Francia

Otras actividades

.- Numerosos esperantistas extranjeros han visitado Madrid acompañados y/o asistidos por miembros de MEL

.- Se ha difundido y propagado el uso del Esperanto a través de emisoras de radio y prensa escrita.

.- MEL ha participado en la feria de grupos alternativos organizada por la agrupación "Planetaria" y auspiciada por el Ayuntamiento de Madrid

.- Se trató de rehabilitar el nombre de la calle Dr. Zamenhof que antaño tenía la actual Travesía del Conde-Duque. El Ayuntamiento de Madrid negó la petición alegando que ya existía una calle dedicada al Esperanto.

.- Las tertulias semanales en Esperanto se han mantenido en la sede de MEL durante todo el año añadiéndose por primera vez la tertulia en el Ateneo de Madrid que se celebra una vez al mes.

.- La actividad socio-cultural se ha continuado mediante visitas turísticas y excursiones recreativas para socios y simpatizantes.

Madrid 31 de diciembre de 1988

La venontan 30-an de januaro, lundon, okazos en Atocha 98-4-a, la GENERALA ASEMBLEO DE MEL, je la 19,00 horo laŭ la jenaj punktoj:

1-. Aprobo aŭ malaprobo de la antaŭa protokolo
2.- Resumo de aktivaĵoj de MEL dum 1988 (legu Nia Voĉo decembro)
3.- Bilanco 1988 (Oni aperos en Nia Voĉo januaro)
4.- Buĝeto 1989
5.- Venonta programo de MEL
6.- Elekto de novaj estraranoj
7.- Demandoj kaj komentarioj

Ni petas al ĉiuj ilian ĉeeston al la asembleo kaj al la konversaciaj rondoj de januaro kie ni antaŭ-diskutos la punktojn.

UNIVERSALA KONGRESO DE VALENCIA

Laŭ ĉiu hispana esperantisto scias, estas intenco organizi Universalan Kongreson en Valencia, kiu okazos en 1992 aŭ 1993.

Por bone organizi ĝin oni bezonas la entuziasman apogon de la landa movado, sen kies helpo tiu kongreso ne povos okazi.

Pro tio, ni disendas tiun enketilon, por koni pli malpli bone kiel la hispana movado pretas kunlabori. Bonvolu plenigi ĝin. Se la respondoj ne estas abundaj aŭ kontentigaj, oni pristudos la eblecon rezigni je tiu Universala Kongreso.

....

1.- Kiel vi povos helpi:

A- Per mono
B- Per laboro

2.- Se vi elektis A, elektu inter la jenaj eblecoj:

A- Per donaco da mono...........kiom da pesetoj...........

B- Per pago de kotizo
(1. 500 pesetoj monate ĝis la Kongreso
(2.1000 " " " "
(3. pli ol 1.000 pesetoj monate.......

C- Per donaco de baroj:

1. Libroj
2. Poŝtmarkoj
3. Aliaj (indiku kiuj)

3.- Se vi elektis B en la unua demando, klarigu kiel vi povus helpi:

A- Laborante senpage en la kongresurbo:

1. Dum la kongreso.
2. Ekde unu semajno antaŭ la kongreso, ĝis la kongresfin[e]
3. Pli da tempo (indiku kiom da).....

B- Laborante senpage ĉe via propa urbo:

1. Dum la tuta kongresjaro.
2. Dum la tuta kongresmonato.
3. Pli da tempo (kiom da)

4.- Se vi deziras helpi la kongreson per laboro, indiku en kiu fako:

1. Tajpado.
2. Generalaj administraj taskoj
3. Librotenado y kongresa kaso.
4. Financaj aferoj (atingi subvencioj, kotizoj, organizi loterion, peti helpon de la entreprenoj, organizi disvendadon de diversaj baroj k.t.p.)
5. Turismaj aferoj (hoteloj, aŭtobusoj, restoracioj k.t.[p.])
6. Presado kaj/aŭ redaktado (libroj, kongreslibro, informiloj, folioj, kovertoj, broŝuroj k.t.p.)

7. Desegnoj.
8. Gvidanto.
9. Infana Kongreso.
10. Junularaj aferoj.
11. Artaj aranĝoj.
12. Enlanda informado.
13. Eksterlanda informado.
14. Komputorado de la Kongreso.
15. Internacia Kongresa Universitato.
16. Generala helpo.

17. SE VI DEZIRAS FARI ALIAN PROPONON, SUGESTON AŬ OFERON, BONVOLU SKRIBI GIN...

....

....

....

NOMO...

PROFESIO...

AĜO................

TUTA ADRESO...

....

SENDU TIEL RAPIDE KIEL EBLE ĈI TIUN ENKETILON AL:

Augusto Casquero de la Cruz
Avda. Burjasot 29, Escalera A, puerta 31
46009 VALENCIA
Teléfono (96) 3-40-13-69

NIA VOĈO 100 ekzempleroj
Redaktas: Lupe

NIA VOĈO

NIA VOĈO
Madrida Esperanto-Liceo
Atocha 98-4º

NIA VOĈO

NIA VOĈO
Februaro 1989

VENONTAJ KONGRESOJ

74-a Universala KOngreso de Esperanto. 29-a Julio ĝis 5-a Augusto. Brighton (Britujo)

41-a Internacia Fervojista Esperanto Kongreso (IFEF) 13-a ĝis 19-a de majo (Sankta Isidro festo-ponto) Salou (Tarragona

49-a Hispana Kongreso de Esperanto. 17-a ĝis 22-a de Julio (sen semajfino) Bilbao

MEL KOTIZOJ

Ni memorigas al membraro de MEL, ke oni povas pagi jarkotizon per banko. Por simpligi la administradon de MEL dum tiu ĉi jaro ni sendos banke du kvitancojn po 900 pes. en la monatoj Februaro kaj Julio. Se vi ne konsentas, bv. sendi leteron al MEL aŭ telefonu lunde. Ni petas al membroj kiuj ne pagas per banko, ke bv. ili pagi la tutan jarkotizon (1.800 pes) antaŭ Julio.

☐ Se aperas kruco ĉi-tie vi ŝuldas kotizojn de la pasintaj jaroj

Ekde mardo ni ne sendos "Nia Voĉo"al membroj, kiuj ŝuldas monon al MEL. Pensu, ke MEL bezonas viajn kotizojn por pagi luadon, lumon, telefonon, k.t.p.

> La venontan 30-an de januaro, lundon, okazos en Atocha 98-4-a, la GENERALA ASEMBLEO DE MEL, je la 19,00 horo laŭ la jenaj punktoj:
>
> 1-. Aprobo aŭ malaprobo de la antaŭa protokolo
> 2.- Resumo de aktivaĵoj de MEL dum 1988 (legu Nia Voĉo decembro)
> 3.- Bilanco 1988 (Nia Voĉo februaro)
> 4.- Buĝeto 1989
> 5.- Venonta programo de MEL
> 6.- Elekto de novaj estraranoj
> 7.- Demandoj kaj komentarioj
>
> Ni petas al ĉiuj ilian ĉeeston al la asembleo

KAJEROJ DE LA SUDO

Bulteno de H.A.L.E. (Hispana Asocio de Laboristaj Esperantistoj). En Decembro naskiĝis tiu nova revueto duonjara. Ni deziras al ĝi longan vivon por la agado de la Asocio, kiu celas rilati kun sindikatoj kaj laboristaj rondoj.

SUBVENCIO DE EUROPA KOMUNUMO

EK subvenciis al TEJO (Junulara Sekcio de UEA) seminarion sub la temo Eŭrogeneracio. Ĝi okazos ekde la 24-a ĝis la 29-a de marto en la kastelo Gresillon (Francio)

MADRIDA JUBILEA BILDKARTO

Kiel vi rememoras, Arquimedes Ballester faris desegnon por la Jubilea Bildkarto okaze de la Madrida Kongreso; kun plezuro ni vidis en EPĈ n-ro decembro 1988-a, ke nia bildkarto, kun la Jubilea poŝtmuligilo, estis ekspoziciita en Filatela Ekspozicio en Pekino kune kun aliaj 600 Esperantaj poŝtmarkoj inter ili 28 Esp-stampoj faritaj de Hispanio de post 1934, senditaj de hispana kolektanto S-ro Josep Cervell.

LETEROJ Ge-S-roj Fighiera sendis bildkarton kun bondeziroj por Liceanoj "Sanon, multajn kursanoj kaj gajnojn" por la venonta jaro. Ankaŭ Mary Luz González sendis sian adreson en Ĝenovo kaj Ana Montesinos ekde London telefonis la Zamenhofa tago por saluti al madridanoj.

VIDEOTEKO.- MEL jam havas kelkajn video-kasedojn (VHS) surbendigitajn en Esperanto.

- "Ĥoro VERDA STELO ludas en Jardines de Cecilio Rodriguez"
- 47-a Madrida Esperanto Kongreso
- Esperanto (filmo de Pola Esperanto Asocio pri la historio de ma movado)

VENONTAJ PROGRAMOJ

Ĉiuj lundoj okazos konversaciaj rondoj je la 19-a horo

→ 30-an januaro (lundo).- GENERALA ASEMBLEO DE MEL. Atocha 98. 19.00 h.

5-an de februaro (dimanĉo).- Ekskurso al COgolludo (Guadalajara)./Unu taga urbestrino/ Foriro je la 9½ ĉe metroo Aveni da de America. Telefonu lunde por arangi lokon en privata automobilo.

15-an de februaro merkredo).- Tertulia "Amigos del Esperanto". Ateneo de Madrid. Strato Prado 21. 19.00 h.

nia voĉo
LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
c/ ATOCHA nº98 MADRID - 28012

ESPERANTO LICEO DE MADRID. Atocha 98-4º

Ejercicio económico del año 1988

Ingresos

	pesetas
Intereses banco	47.272
Cuotas de socios	139.370
Donativos	486.600
Venta de libros	102.120
Venta de objetos	8.697
Teléfono	125
Lotería 1987	29.000
Lotería 1988	14.500
Varios	9.340

TOTAL INGRESOS 827.024 pesetas

Gastos

Alquiler local social	193.973
Teléfono	26.905
Luz	20.895
Mantenimiento/calefacción	10.300
Material de oficina/ sellos	5.612
Suscripción a revistas y asociaciones Liceo...	9.750
Devolución de cuotas de socios	11.590
Compra de libros	43.537
Propaganda/Organización cursos	10.000
Compra de mobiliario	34.500
Lotería 1988	15.600
Edición revista "Nia Voĉo"	15.000
Reserva a plazo para eventualidades	500.000
Subvención a coro "Verda Stelo"	26.000
Varios	23.685

TOTAL GASTOS 937.347 pesetas

Sanz

BALANCE DEL EJERCICIO 1988.. -110.323 pesetas

El vice-secretario

Saldo en banco a 28-12-1988..... 158.629 pts
En depósitos a plazo 900.000

Saldo a favor de MEL ....1.058.629 pesetas

Madrid 29 de diciembre de 1988

El tesorero

COMENTARIOS DEL VICE-SECRETARIO AL INFORME ECONOMICO

1.- Ninguna persona de las que en la directiva ocupan cargos económicos, a excepción de Platas que actua como mediador con el banco, ha mostrado su interés o ha ofrecido su ayuda para elaborar este informe anual ni las cuentas mensuales. Toda la cuestión económica ha sido controlada por la vice-secretaria.

2.- Finalmente y después de grandes negociaciones se cobró la factura pendiente de M. G.Adúriz aunque hubo que ceder en la rebaja de 100 pts por ejemplar (Semtempa simfonio) a pesar de que él no hizo lo mismo con los suyos (Sferoj)

3.- Al cerrar las cuentas, una vez más no ha sido posible que el beneficio de la Lotería esté ingresado en la cuenta. Faltan por ingresar 103.600— pesetas.

4.- Hay que destacar y agradecer el donativo de 474.500 pts que han sido empleadas para pagar la edición del libro de Lorca. El donante fué Miguel Fernández Martín

5.- Gastos fijos (alquiler, teléfono, luz, mantenimiento) aproximado...... 250.000 pts
Ingresos fijos (cuotas, loteria, intereses)........................... 250.000 pts

Los ingresos de cuotas y loteria no cubren los gastos fijos, afortunadamente recibimos algunos intereses de las cantidades a plazo fijo.

Sigue siendo fundamental el hacer lotería y el esforzarse en venderla, este año de 1988 tuvimos suerte pues no nos costó la edición de las papeletas (cerca de 20.000 pts y además Platas consiguió que la lotera nos regalara 4.500 pts de su comisión). El beneficio total por lotería fué RECORD: 118.100 pts.

Es muy conveniente pedir subvenciones durante 1989 ya que en el 89 no se han pedido por parte del Liceo aunque el coro ha obtenido 100.000 pts de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento.

6.- Teléfono.- El contador supone 300 pts al mes y no produce beneficio (125 pts/año)
Estudiar su anulación o compra.

7.- Facturas pendientes de cobro: 10 libros Lorca enviados a Japón Reclamado 10-1-89)
1 libro Lorca enviado a Londres (Ana Montesinos)
1.200 pts de lotería de Ana Montesinos.

8.- El capital en metalico que a 28-12-1988 tiene el Liceo asciende a 1.058.629 pts
Seguramente sea el grupo español, incluyendo HEF, con mayor liquidez. Ello se la logrado gracias a la acción de sus últimos presidentes y a la política de subvenciones seguida por ellos. Las subvenciones se pueden alcanzar con el trabajo de una sola persona pero hay otras muchas cosas, propaganda, conferencias, enseñanza, para las que se necesita la colaboración de los 75 socios actuales de MEL, lamentablemente este potencial humano es el que actualmente está fallando.

9.- Los depósitos a plazo están, al igual que la cuenta corriente en el Bnaco Atlántico. Figuran a nombre de Platas, Miguel, Augusto, Belén, Lupe (Tal vez convendría unificarlos excluyendo las personas que no viven en Madrid o que no frecuentan el Liceo). Las cantidades en depósito son 500.000 + 150.000 + 250.000, tal vez sería conveniente unificarlas en un único depósito de 1.000.000 una vez que se ingrese el resto del beneficio de la Lotería.

LUPE

VENONTAJ PROGRAMOJ

13-a tendaro de Hispana Junulara Societo. 23-a ĝis 27-a de marto en Vitorio. Dormi kaj manĝi: 1.000 pes ĉiu tage. LKK,s/ Paraguay 34 3ºA. 01012 VITORIA

Vojaĝo al U.K. de Brighton. Astura Esperanto Asocio organizas vojaĝon (23a julio ĝis 6a de Augusto) al KOngreso de Esperanto en Britio plus ekskurso 7-taga al Skotlando. Prezo 156.000 pes. BV. sendi aliĝojn antaŭ la 15-a de marto. Viajes Minotours S/Principado 8. 33007 Oviedo.Telefon-ro. 21 97 90

Konversaciaj rondoj ĉe MEL.- Ĉiu lunde okazos je la 19a horo k.r. en nia sidejo de strato Atocha 98 je la 19a horo. La 6an de marto temos pri estraraj aferoj kaj funkciado de MEL.

Tertulia "Amigos del Esperanto". La tria merkredo, kiel kutime ni kunvenos ĉe Ateneo de Madrid, en la salono "La Cacharrería" je la 19a horo.

Prelego "Notoj pri la historio de la Madrida Esperanto Movado". La 13a de marto en nia sideje je la 19a horo paroladis Lupe Sanz Bueno.

PREMIO KLARA SILBERNIK.- Por tiu ĉi premio, patronata de "Hispana Esperanto Muzeo" oni celas simbole rekompenci la edzinon de hispana esperantisto, kiu fervore apogadis sian edzon en lia pozitiva agado por Esperanto. Kadre de la 49a Hispana KOngreso de Esperanto (Bilbao) tiu premio estos liverata al s-anino ALICIA BALLESTER, edzino de nia eks-prezidanto Augusto Casquero. Ni kore gratulas nian membrinon Alicia kiu multe apogis al Augusto speciale dum la organizado de la du lastaj naciaj kongresoj.

ESPERANTO EN LA OLIMPIKON.- Adamo Goralski, konata esperantisto loĝanta en Kanariaj Insuloj, fine de la pasinta jaro komencis kampanjon por enkonduki E-on kiel help-lingvon en la Olimpikajn Ludojn 1992. Tiu cele li verkis konvinkigan leteron-artikolon kaj disendis kopiojn de ĝi al ĉiuj gravaj amas-medioj de Hispanio kaj al eminentuloj de la socia kaj politika vivo de nia lando.

KURSOJ DE ESPERANTO PER KORESPONDADO. Kultura Asocio Esperantista c/Font Nova 32. 08202 Sabadell (Barcelona)

Cursos de Esperanto. Colegio de EGB. Callosa de Segula. Alicante.

Vi povas rekomendi tiujn kursojn al viaj amikoj.

V E N U, L A L I C E O A T E N D A S V I N

nia voĉo
LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
c/ ATOCHA nº 98 . MADRID - 28012

K 9 2
MADRID

ĜENERALA ASEMBLEO DE MEL - Kiel sciate, la pasintan 30-an de Januaro okazis niasidejo nia ĉiujara "Generala Asembleo". Partoprenis ĝin dekkvaro da MEL-anoj, kiuj vigle-fojfoje eĉ arde- debatis nian nunan problemaron kaj skizis la ĉefajn konturojn de nia nova strategio, profunde disvolvota kaj en venontsemajnaj "KOnversaciaj Rondoj" kaj en apartaj kunvenoj. La asembleo, pritaktinte kaj aprobinte la bilancon de 1988 kaj la ceterajn punktojn de la tagordo, transiris al la elekto de novaj estraranoj. Nia ĝistiama prezidanto, s-ano Miguel Fernández, esprimis sian deziron eksiĝi, argumentante, ke, krom ne senti sin taŭga por kontentige plenumi la prezidantecon unu plian jaron, li bezonas sian tutan liberan tempon por okupiĝi pri diversaj esperantaĵoj. Post, kiam oni proponis kelkajn homojn, kiuj rifuzis sian nomumiĝon al tiu funkcio, s-ano Juan Carlos Ruiz ekparolis pri plej valora liceano, klera, prestiĝa en nia en- kaj ekster-landa movadoj, persono plej oportuna por traponti la du Madridaj E-grupoj, nome MEL kaj la HEF-oficejon, sed tamen tiel modesta, ke li konstante sin tenis duavice: s-ano José Mª González Aboín, kiun la asembleo unuanime aklamis kiel novan prezidanton.

. "Nia Voĉo" voĉas kapti la okazon por danki la antaŭan estraron por ties penado dum la pasintjara dornoplena etapo kaj bonvenigi la novan gvidantan skipon, prezidantan de José Mª G. Aboín, al kiu ni deziras sukceson ĉiuflankan.

Prezidanto: José Mª González Aboín	Sekretarino: Carmen Suarez Fdez-Cid
Vicprezidanto: Pedro A. Garrote	Vicsekretarino: G. Sanz Bueno
Kasisto: Julio Tabares	Kunkonsilano de sekretario: J.C. Ruiz
Kunkonsilano de kaso: José Francisco Platas	Bibliotekistino: Pilar Menéndez
Kunkonsilano de juneco: Ricardo F. Albert	Kunkonsilano de Biblioteko: Jorge Magdalo

Kunkonsilano de eksteraj rilatoj kaj kulturaj aferoj: Miguel Fernández

Kunordigantino de "Nia VOĈo": G. Sanz Bueno

KASED-KURSOJ DE ESPERANTO EN NIA BIBLIOTEKO - MEL aĉetis lastatempe du kursojn kun kasedoj, aparte de la SAT-kurso kiun ni jam havis antaŭ longe:

"Assimil" libro plus 4 kasedoj (franca)

"Esperanto unu mondo unu lingvo" libro plus vortaro Sopena plus 6 kasedoj (farita en Kolombio speciale por hispanoj)

"Esperanto junulkurso" libro plus 1 kasedo (franca)

OKAZAS EN HISPANIO

S-ro González, vigla esperantisto de Badajoz, daŭrigas siajn kursoj en Ekstremaduro. Li petis ekonomian helpon por ekfunciigi sian Delegacion kaj li resendis al la grupoj kiuj helpis lin la monon je triobla kvanto. Se ĉiuj esperantistoj laborus kiel González... "alia koko kantus"

Bilanco de la 48a Hispana Kongreso de Esperanto. Finfine la valencianoj atingis favoran saldon.... 54.298 pesetojn. Ili devas danki la profiton al la vendado de la libro de Miguel Hernández (HISPANA LITERATURO feliĉe aĉetis 100 ekzemplerojn). Bedaŭrinde en la Liceo, kie sidas la tradukinto Miguel Fernández, ne vendis multe (nur 4) da ekzempleroj, ni rekomendas tiun-ĉi libron por poezi-amantoj.

Fondaĵo "Fernando Soler".- Nova fondaĵo estis aprobita kaj akceptita de Ministerio pri Edukado (BOE 177/1988) kaj de la KOnsilantaro pri Edukado kaj Scienco de la Generalitat Valenciana (DOGV nº 934/1988) Ĝiaj ĉefaj celoj: instrui Esperanton, disvastigi ĝin kaj inter aliaj oni pensas kunvoki premion direktatan al ĉiuj kiuj kontribuas eksterordinare al la disvolvo de la Esperanta Movado. KOMENTARIO DE LUPE:"Por disvastigi Esperanton dediĉi parton de la mono de la Fondaĵo jare al anonco (almenaŭ duona paĝo) en la plej legata ĵurnalo de Hispanio. Oni povas peti ekonomian helpon al HEF kaj grupoj kun forta ekonomio."

Enketon pri la U.K. en Valencio. Ĝis nun respondis malmultaj personoj (7) inter ili 2 Madridanoj kiuj oferas ekonomian helpon (monata kotizo ĝis la kongreso).Bv. se vi estas preta kunlabori per laboro aŭ/kaj mono skribu al Augusto Casquero. Hodiaŭ, 3 aŭ 4 jaroj antaŭ la Kongreso la organizado esta iomete....."verda"

nia voĉo
LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
c/ ATOCHA nº98 , MADRID - 28012

Liceo

K 92
MADRIDO

Organo de Madrida Esperanto-Liceo APRILO 1989

...VO EN LA LICEO

César Mostevrín partoprenis en migrado laŭ la kanalo de Kastilio kun valladolida esperan... S-ro Moraga. Li sendis bildkarton kun unu el siaj famaj desegnoj kiujn li faras ... siaj ekskursoj.

Lucrecia San Antonio, la plej antikva esperantistino de Madrido kiu gvidas ĉe Ateneo la rondon "Amigos de Esperanto" ĉiun trian merkredon, skribis unu paĝon pri Esperanto en la revuo "Mujeres Libertarias n-ro 3", kie kutime ŝi kunlaboras per siaj poemoj.

Lupe Sanz estis intervjuita de novaĵ-agentejo EFE kiu sendis artikolon al ĉiuj siaj abonantoj. ALmenaŭ "El Diario de Cuenca" el donis unu paĝon kun la intervjuo.

La pasintan 11an de marto okazis en la Liceo la 2a kunveno de la proponita nov-estraro de HEF kiun ĉefas S-ro Alonso Nuñez. Ni informos venont-monato

VENONTAJ PROGRAMOJ VENONTAJ PROGRAMOJ

Ĉiu-lunde okazos konversacia rondo je la 19.00a horo en nia sidejo. Atocha 98-4º

13-a de aprilo Ĵaŭdo. "Diversaj kantoj flamenkaj" J.F. Platas
19,00 h. RODRIGUEZ SAN PEDRO 13-3º

19-a de aprilo MERKREDO Tertulia "Amigos del Esperanto". Ateneo de Madrid
19,00 h. PRADO 21. Salono "La Cacharrería"

Venontaj prelegoj: 8an de majo. "Velazquez". Pilar Menéndez
8an de junio. "Elveno de vortoj en Esperanto" J.Mª C. Aboín
9an de oktobro "Kompara lingvistiko" Juan Luis.

...ALILOKE

Kurioza eraro en paĝo 611 de "Analoj de Hispana Esperanto-Movado. Vol 2". Aperas nova sank... ...ulo, vidu:

"Vendredon oni dediĉis al tuttaga ekskurso: aŭtobuse oni veturis al la monto kaj monaĥejo Montserrat, kaj de tie al la Ĉampankelo "Codorniu" en Sant Codorniu d'Anoia, kie la esperantistoj estis regalataj per lunĉo."

...avanaj Esperanto-dissendoj por Eŭropo

...stigite de la amasaj alskriboj la estraro de Radio Havano ...ubo decidis dissendi Esperanto-programojn ankaŭ por Eŭropo ekde la 7a de oktobro ĉiudimanĉe. En la pasinta n-... ni jam aperigis la Aziajn kaj Amerikajn disaŭdigojn, kom-... ...etige ni informas pri la programoj por Eŭropo kaj medite-... ...anea regiono (la horoj estas laŭ UTC, por ... ...ampo aldonu unu horon — la prezentaj ... validos ĝis ... de marto):

18.40–19.00 h 19m/15155kHz 25m/11950–11800kHz
22.00–22.20 h 19m/15155kHz 25m/11950kHz
...redaktoroj estas Maritza Gutierrez Glez kaj Orlando Paola (Kuba Esperanto-Asocio), kunordiganto: Humberto ...esanova (Radio Havano Kubo).
...pliajn Informojn de Radio Havano Kubo, Esp... ..., Poŝtkesto 7026, Havano, Kubo.
... al niaj kubaj gesamideanoj dezirante al ... agadon

NIA VOĈO NIA VOĈO NIA VOĈO NIA VOĈO

175 ekzempleroj Organo de Madrida Esperanto Liceo Majo 1989

DUA KUNVENO DE HISPANAJ DELEGITOJ.

La 11-an de Marto okazis en Madrido kunveno por prepari la venontan HEF-kongreson kaj novan HEF-estraron. La renkontiĝo daŭris la tutan tagon kaj dum kelkaj momentoj ĉeestis pli ol 30 personoj, precipe de Madrido. Ankaŭ venis gerepresentantoj de la grupoj de Santiago de Compostela, Valladolid, Barcelona, Sevilla, Màlaga, Badajoz, Santander kaj Zaragoza. La ĉefa temo estis la nova HEF-estraro, kiu provizore estas jena: prezidanto, sinjoro A. Alonso Nùñez; sekretario, sinjoro A. Franco; kaj vicprezidanto, sinjoro Manuel, de Sevilla. Kompreneble mankas ankoraŭ gekandidatoj por aliaj gravaj geestraranoj, kiel: kasist(in)o, redaktor(in)o de Boletìn, aŭ komisiist(in)o pri publikaj rilatoj kaj propagando. Ankaŭ oni devas revizii la statutojn, ĉar, laŭ ili, la prezidanto kaj la sekretario devas loĝi proksime. Alia grava punkto por solvi antaŭ la kongreso, devos esti la agad-plano kaj la buĝeto de HEF, kiu ne devas elspezi nur por la eldono de Boletìn (sinjoro Botella oferis sin por trovi malmultekostan presejon en Zaragoza).

NOVAJ BAZAJ KURSOJ DE ESPERANTO.

Juan Antonio Castillo organizis kurson de Esperanto en la Kultura Centro de Mòstoles. Li instruas pli ol dudek gekomencantojn, kiuj ni esperas, ke finos la kurson.

Krome, laŭ la slogano "La reloj unuiĝas landojn, Esperanto popolojn", sinjoro Tomàs Ortiz inaŭguris kurson en "El Hogar del Pensionista Ferroviario" (Estaciòn Norte). La kurso estas senpaga, kaj okazas lunde, merkrede kaj ĵaude, ekde la 19-a horo kaj duono, ĝis la 21-a horo.

HEF OFICEJO.

Pro la klopodoj de Lucrecia San Antonio kaj la helpo de kutimaj geesperantistoj kiuj kunvenas en Rodrìguez San Pedro 13, la oficejo de HEF reviglìĝas. Okazas kurso marde kaj ĵaude, ekde la 19-a horo ĝis la 20-a horo, kaj post la klaso oni faras konversacian rondon. Unu el la gelernantoj, sinjoro Fernando Moral, pluigas la sidejon kaj deĵoras kelkajn horojn por respondi telefone kaj informi. Nun, nur mankas, ke HEF apogu ekonomie sian oficejon de Madrido! (Ekde ĝia aĉetado, la kostoj de la oficejo estas pagita de kelkaj gemadridanoj -ne multaj.) La plej grava enspezo estas la kristnaska loterio, kiu kutime ne sufiĉas.

UNU HORAN PROGRAMON EN RADIO POPULAR.

La radiostacio COPE elsendis, la pasintan 8-an de Marto, interesan programon pri Esperanto, pro la klopodoj de sinjoro Arranz, kiun ni rekaptis por la Madrida E-movado. Oni intervjuis en Madrido sinjoron Miguel Fernàndez kaj Francisco Zurita, kaj en Barcelono sinjoron Aragay. Dum la elsendo, oni parolis telefone kun samideaninoj el Norvegio kaj Australio kaj samideanoj el Hispanio.

MIGUEL FERNANDEZ PRELEGOS EN BULGARIO.

La Somera Universitato en Pisanica invitis sinjoron Miguel Fernàndez prelegi en siaj someraj kursoj. Li parolados pri hispana literaturo, speciale pri la verkoj de Lorca kaj Miguel Hernàndez, kiujn li ĵus tradukis.

PETAS HELPON POR GASTIGI EN OKTOBRO.

niaj gesamideanoj de Elche (Antonio Verdú), tri gepolojn, kiuj deziras resti kelktagojn en Madrido. Interesataj personoj bonvolu adresi al: Apartado 22, 03280 ELCHE (Alicante).

41-A IFEF-KONGRESO

okazos ekde la 13-a ĝis la 19-a de Majo (pontofesto). En la Internacia Fervojista Kongreso eble partoprenos ĉirkaŭ kvincent gekongresanoj. Vi profitu la okazon partopreni Internacian Kongreson en Hispanio!

49-A HISPANA KONGRESO

okazos ĉe Bilbao, ekde la 19-a ĝis la 23-a de Julio. Finfine LKK akceptis longigi la programon ĝis la dimanĉo. La sabaton okazos la ĝenerala kunveno de HEF, la oficiala fermo kaj la bankedo; la dimanĉon, ekskurso al Gerniko.

RONDO ĈE ATENEO.

ĉiumonate, la trian merkredon, je la 19 horo, okazas konversacia rondo en Ateneo de Madrid (s/Prado 21). En Marto kunvenis pli ol dek geesperantistoj de la diversaj grupoj de Madrido: Liceo, Fuente Toledo, Rodríguez San Pedro, Maestro Alonso; kaj ankaŭ de Segovia. Ni denove rekomendas al ĉiuj partopreni unu fojon monate en ĉi tiu rondo: la loko estas komforta, la etoso vigla, kaj oni povas montri al ne-esperantistoj la utilecon de Esperanto.

VENONTAJ PROGRAMOJ:

La 8-an de Majo: prelego "Velàzquez", de Pilar Menèndez, je la 19-a horo.

La 17-an de Majo: konversacia rondo "Amigos del Esperanto" ĉe Ateneo (s/Prado 21), je la 19-a horo.

LASTMOMENTA INFORMO

Ĵus alvenis al nia redakciejo malbonan novaĵon: S-ro Azorin Poch forpasis en Madrido. Li esperantiĝis kiam nur estis naŭ-jaraĝa kaj aktive laboris en nia movado. Pace ripozu.

nia voĉo
LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
c/ ATOCHA nº98. MADRID - 28012

Salio 18/6/89

NIA VOĈO

175 ekzempleroj   Organo de Madrida Esperanto Liceo   Junio 1989

SUBVENCIOJ

MEL petis subvenciojn al aŭtonoma komunumo de Madrido (kultura konsilantaro) kaj al urbodomo de Madrido (kultura sekcio). Ni esperas atingi almenaŭ unu el ili.

DONACO DE "FUNDACION ESPERANTO"

Je la nomo de "Fundaciòn Esperanto" MEL donacis ekzempleron de la esperanta traduko de "Don Kiĥoto", farita de Fernando de Diego, al la "Sociedad Cervantina Madrileña". Lucrecia San Antonio legis kelkajn vortojn pri la internacia lingvo kaj la universala verko de Cervantes.

KONGRESLIBROJ SERĈATAJ

Hispana Esperanto Muzeo ne havas en sia kolekto la Kongreslibrojn de la jaroj 1926 kaj 1932. Ambaŭ kongresoj okazis en Madrido. Ni petas al ĉiuj esperantaj grupoj, kiuj havas ekzemplerojn de tiuj libroj en sia biblioteko, bonvolu sendi fotokopiojn al S-ro Hernàndez Yzal. MEL pagos la kostojn de tiu sendo.

LORCA KAJ ESPERANTO

En aprilo, la granada Diputacio organizis akton en la domo-muzeo de Lorca, en la vilaĝo "Fuente Vaqueros", okaze de la donaco de tri verkoj de Federico García Lorca tradukitaj al Esperanto. Tiun akton partoprenis kelkaj geesperantistoj el Andaluzio, kaj oni prelegis kelkajn vortojn de nia membro Miguel Fernàndez Martìn, tradukinto de du verkoj de Lorca.

EXPO-LINGUA89

Duafoje okazis en Madrido kongres-ekspozicio pri lingvo-lernado. Bedaŭrinde Esperanto ne ĉeestis. La evento estis tre interesa, kaj Lupe, kiu vizitis la ekspozicion, rekomendas al HEF lui standon la venontan jaron.

KURSOJ DE ESPERANTO

Tiun ĉi jaron okazis en Madrido diversaj kursoj, per kiuj Esperanto disvastiĝis en kvartaloj kaj vilaĝoj:

-Atocha 98: Pedro Garrote instruis per "EK" metodo; la kurson finis sukcese ses gelernantoj.

-Rodrìguez San Pedro 13: Lucrecia San Antonio daŭrigis sian kurson por komencantoj.

-Estaciòn del Norte: laŭ aŭspicio de la Fervojista Asocio pri geemerituloj, Tomàs Ortiz organizis bazan kurson, kies profesoro estis Fernando Moral, kaj la nombro da gelernantoj, pli malpli, dekses.

-Kultura Centro de Mòstoles: ĵus komencis en tiu madridana vilaĝo baza kurso, kiun gvidis Juan Antonio Castillo. Unufoje semajne preskaŭ dudek gelernantoj partoprenas tiun kurson.

-Segovio: S-ro Moisteyrìn daŭrigis sian instruadon en tiu urbo: siaj gelernantoj kelkfoje vizitis la esperantajn rondojn en Madrido.

MEMBRARO DE UEA

Dum 1988 UEA havis entute 43148 membrojn, el kiuj 1081 loĝas en Hispanio. Tiu nombro ne estas tro alta por universala asocio.

NOVA REDAKTORO-TAJPISTO

La pasintan monaton aperis la unua ekzemplero de Nia Voĉo farita per komputilo. Marcos Cruz oferis sian komputilon por tajpi nian bultenon kaj li, kune kun aliaj esperantistoj, redaktos la revuon. Marcos anoncas ke, eble, dum kelkaj numeroj, la formaton kaj presliterojn oni ŝanĝos, ĝis ke la plej bona ŝajno por Nia Voĉo estu elektata. Oni akceptas sugestojn.

VENONTAJ KONGRESOJ

Ekde la 16a ĝis la 23a de julio:

45a Internacia Junulara Kongreso en Kerkrade, Nederlando. (Pri ĉi tiu kongreso, estas originala sciigilo-aliĝilo en Rodriguez San Pedro 13, kiun oni povas fotokopii.)

Ekde la 17a ĝis la 23a de julio:

49a Hispana Kongreso de Esperanto en Bilbao.

Ekde la 29a de julio ĝis la 5a de aŭgusto:

74a Universala Kongreso de Esperanto en Brajtono, Britio.

Ekde la 11a ĝis la 15a de oktobro:

7a Andaluzia Esperanto-Kongreso en Torrox, Malago.

VENONTAJ PROGRAMOJ

Ĉiulunde okazos konversacia rondo je la 19a horo en Atocha 98.

La **29an de majo, lundo:**

Prelego (hispane) "Esperanto" de S-rino Francisa J. de Iruegas, ĉe "Asociaciòn Vegetariana Naturista", strato Santa Cruz de Marcenado 12 (apud strato Alberto Aguilera), je la 20a horo.

La **3an de junio, ŝaŭdo:**

Prelego "Elveno de vortoj en Esperanto" de S-ro J. M. Gonzàlez Aboin, ĉe Rodriguez San Pedro 13, je la 19a horo.

La **21an de junio, merkredo:**

Konversacia rondo "Amigos del Esperanto", ĉe Madrida Ateneo (strato Prado 21), je la 19a horo. Poste, **Lucrecia San Antonio legos siajn poemojn** ĉe "Casa de Guadalajara".

MADRIDA ESPERANTO LICEO INVITAS ĈIUJN GELERNANTOJN PARTOPRENI EN LA KONVERSACIA RONDO, KIU OKAZAS **MONATE ĈIUN TRIAN MERKREDON** EN LA MADRIDA ATENEO (STRATO PRADO 21) JE LA 19-A HORO.

nia voĉo
LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
c/ ATOCHA nº 98. MADRID - 28012

ekzempleroj: 100 **NIA VOĈO** Julio 1989

Organo de Madrida Esperanto-Liceo

* "RENOVAJ" MEMBROJ *

Dum tiu ĉi jaro ni rekaptis du gravajn antikvajn membrojn de MEL: D-ro Arranz [Aranz'], el Madrido, kaj P-ro Mulas, el Ciudarealo. Ni gratulas iliajn decidojn membriĝi denove al la Liceo, kaj esperas, ke la Liceo plaĉos ilin.

* EKSTERLANDANINOJ EN MADRIDO *

El la fervojista kongreso en Salou venis al Madrido je la 17a de Majo du simpatiaj sovetunianinoj, kiuj pasis du-tri tagojn en nia urbo, akompanitaj de kelkaj madridaj geesperantistoj. Ili aĉetis kelkajn donacetojn en la centro de Madrido por siaj gefamilianoj.

* PARTOPRENO EN FESTIVALO *

Je la 20a kaj 21a de Majo, Fernando Moral [Moral'] kaj Marcos Cruz [Markos Kruz] partoprenis festivalon "Piknetaria 89" [Piknetarja], kun malgranda tableto kvazaŭ stando; ili disdonadis esperantajn broŝuretojn kaj informis multajn homojn pri Esperanto.

* TAGIĜEN *

Je la 3a de Junio, Marcos Cruz donis al la fama aŭtorkantisto Luis Eduardo Aute [Lujs Edŭardo Aŭte], en la Kulturcentro de Majadahonda [Mañadaonda], kie li inaŭguris eksposicion de siaj lastaj pentrajoj, amatoran tradukon de lia kanzono "Al alba" -Tagiĝe(n)-, kaj ankaŭ interesajn hispanlingvajn broŝurojn pri Esperanto. Aute estis tre afabla kaj montris veran intereson pri Esperanto, kiun li apenaŭ konis. Li parolis eĉ pri ebleco enmeti esperantan kanzoneton en venonta sondisko! Tio estus tre granda diskonigado de la Internacia Lingvo.

* HELPU NIN! *

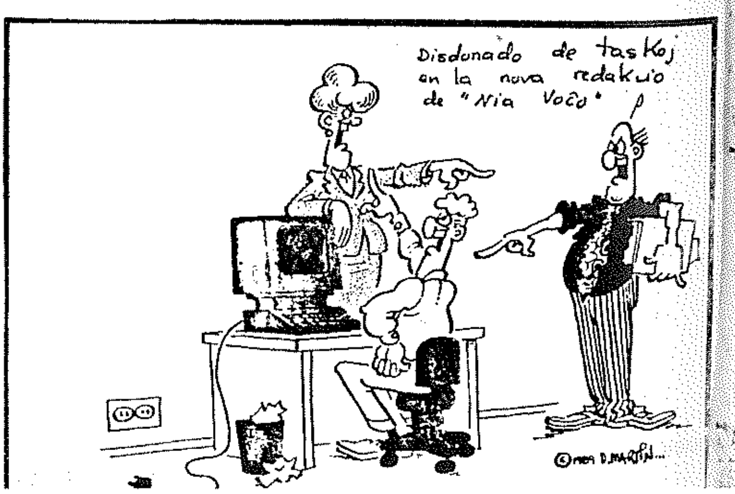
Ni intencas organizi la propagandon de niaj venontaj kursoj dum Septembro. Por tiu laciga kaj malaminda afero, ni bezonos vian tutan helpon, speciale por glui afiŝojn. Ni pensas, ke la kursoj devos komenciĝi la lastan semajnon de Septembro, por ke nia propagando ne estu videble samtempe kun alia de aliaj akademioj. Ni faros kune la propagandon de kursoj okazantaj ĉe Liceo kaj HEF-oficejo, kaj, se oni informas nin oportune por fari la afiŝojn, ankaŭ de aliaj.

* PRELEGO DE S-RO ABOIN *

Je la 8a de Junio, en la HEF-oficejo, okazis tre interesa prelego de S-ro Aboin [Aboin'] al kelkaj geesperantistoj pri la elveno de esperantaj vortoj.

* RENKONTIĜO EN PORTUGALIO *

Dum la dua semajnfino de Junio, oni celebris en Castelo Branco [Kastelo Branko] renkontiĝon de portugalaj esperantistoj. Kunvenis pli ol 70 gesamideanoj, inter ili 13 hispanoj kiuj venis el Mérida [Meri da] kaj Badajoz [Badaĥoz'] kaj ankaŭ kvin el nia grupo de Madrido. Oni parolis pri tre interesaj temoj de nia iberia movado, kaj ni povis konstati la viglan kaj junan movadon kiu nun ekzistas en nia najbara lando. Ĉiuj akordis plioftigi tiujn renkontiĝojn inter proksimaj urboj, speciale se partoprenos geeksterlandanoj.



...o de Esperanto ...azos en Perpignan (... ...o) ...
...mbro

...alenc... Regiono okazos en Alicante je ... ...a de

... ĈE MEL.

...konversacia rondo en nia sidejo, en strato Atocha

... ...nstruontoj dauriĝos en septembro ... kaj ... A. Garrote. Nur por antikvaj gelernanto... ...aros propagandilojn por la venonta baza kurso ...an de ...tobro. Do, ni bezonas vian helpon ... glui ... al la Liceo por disdoni laborojn.

...OR DISDONI AL LA GRUPOJ.

...istas akordo inter tiuj kiuj deziras iri al la ...ta en Kubo, precipe pri la postkongresaj ekskursoj ..., sed nur ene de la insulo mem). La aŭditaj ...oj ...iko, Nikaragvo, Usono (Disneyworld). Verŝajne, ĉio 350.000 pesetojn. Por malmultekostigi avia...lajn bone ke oni aranĝos nur ununuran ...jaĝon ...do en taŭgaj datoj por ke oni povu organizi mal...ajn ...ter Kubo. Bonvolu sciigi ĉi tiun aferon al la gr...poj, ...ĝantoj ke ili skribu al la madrida oficejo ... HEF: San Pedro 13-3-7, 28015 Madrido. La postkongres... organizos Juan Azcue'naga, la Liceo tiun al Fe..., kaj ... Astura Esperanto Asocio.

REDAKCIO: pro grava presila problemo, ne e... el pasintan numeron; plej frue kiel eble, ni ...

VOĈO

LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
ATOCHA nº 98. MADRID - 28012

NIA VOĈO
Organo de Madrida Esperanto-Liceo

oktobro de 1989

Ekzempleroj: 175

ESPERANTA NUPTO

Dennis Keefe, la aŭtoro de la metodo BEK, edziĝis la pasintan someron kun franca esperantistino de Tours. Ili restis kelkajn tagojn en Madrido invitite de Carmen Suarez. La novaj geedzoj loĝas ĉe Tours, sed eble translokiĝos al Hispanio.

ĤORO "VERDA STELO"

La esperanta ĥoro, kiun gvidas Pedro Vilaroig, partoprenis dum aŭgusto en la fama konkurso de "habaneras" kiu okazas ĉiujare ĉe Torrevieja (Alicante). Ĝia ludado en Esperanto estis tiel sukcesa, ke kelkaj radiostacioj intervjuis al Pedro kaj ankaŭ al Juan Carlos Ruiz, kiu kantis "sevillanas" en Esperanto.

HEF-RENKONTIĜOJ

La pasintan 16-an de septembro okazis ĉe la HEF-oficejo de Madrido ne-formala kunveno de la prezidanto, S-ro Alonso Núñez, kaj kelkaj geesperantistoj de Madrido kaj Vajadolido. Oni parolis pri la programo de HEF kaj pri la oficejo de Madrido.

La 29-an de septembro okazis alia kunveno, ĉe la madrida oficejo de HEF, de S-ro Alonso Núñez kun kvar esperantistoj. La prezidanto de HEF parolis pri siaj gravaj kaj interesaj ĵusaj proponoj al la Ministerio de Edukado. Temis interalie pri projekto por enkonduki Esperanton en lernejojn dum venontaj kvar jaroj.

EXPOLINGUA 90

La organizantoj kontaktis kun MEL ĉar ili estas interesitaj pri Esperanto por la venonta foiro. La opinio de MEL estas, ke devas esti HEF la partoprenonto, sed ne la lokaj grupoj, malgraŭ ke, pro tio ke la foiro okazos en Madrido, la organizontoj kaj deĵorontoj estas madridaj geesperantistoj. MEL atendas instrukciojn de la HEF-estraro.

ETAJ IMPRESOJ EL LA 45-A INTERNACIA JUNULARA KONGRESO

Alveninte tagon antaŭ la oficiala malfermo de la kongreso, mi troviĝis ĉe preskaŭ senhoma kongresejo. Kelke da nederlandaj gejunuloj finadis lastajn laborojn por la morgaŭa bonvenado al la kongresanoj. La ejo konsistis el konstruaĵaro, tute renovigita tre antikva monaĥejo nuntempe uzata por kongresoj kaj similaj.

Postan tagon, la alvenado de kongresanoj amasiĝis tre rapide ĝis la oficiala malfermo vespere; kelkaj centoj da homoj alvenintaj el malsamaj kaj, malproksimaj landoj kunvenadis ĉe unu el la konstruaĵoj, nomita "Centra Stacidomo" fare de la organizantaro, por aliĝi kaj poste disiriĝi al siaj loĝlokoj.

La inaŭguro estis unuflanke emocia sed aliflanke ridinda. Emocia pro tio kion ĉiu povas imagi, kaj ridinda pro tio ke ambaŭ geurbestroj (urbestrino de Kerkrade kaj urbestro de la tuj apuda germana vilaĝo) paroladis favore al Esperanto - sialingve! Ĉu ili ne havis sufiĉe da tempo, ekde kiam jam estis sciate ke Kerkrade estos la loko de la 45-a IJK, por lerni almenaŭ iom da Esperanto por la parolado? Ĉu, almenaŭ, ili ne povus esti lerninta la prononcadon de Esperanto por legi tradukon? Vere estis ridindegaj tiaj tradukendaj nederlandaj kaj germanaj paroloj kaj bondeziroj de geurbestroj pri la deziritinda internacia kompreniĝado per Esperanto. Tiam oni povis ekkompreni kial Esperanto tiom malrapide disvastiĝas!

Dum ses tagoj okazis multe da programeroj, precipe pri la ĉefa temo de tiu ĉi kongreso, tio estas transporto: prelegoj, konstruaj laboroj, filmoj, sportoj, ludoj, ekskursoj, koncertoj k.t.p. Sed precipe okazadis okulfrapanta miraklo kvazaŭ elirinta el bela sonĝo, tio estas reala interkompreniĝado inter homoj el tute malsamaj partoj de la mondo. Internaciaj grupoj kaj paroj, promenantaj kaj parolantaj, estis videblaj ĉie en la ejo kaj ĉirkaŭaĵoj dum la tuta tempo. Kiel Zamenhof mem jam diris okaze de la 1-a Universala Kongreso en 1905, ne estis alinacianoj sed nur homoj kun homoj.

Kun malsamaj lingvaj nivelo kaj klereco, sed kun sama ideo kaj emo, ĉiu ĉie partoprenis tiajn aranĝojn kaj programerojn kiajn plej ŝatis; eĉ tiuj ĉiamaj malagemuloj povis nur sunbani sub la malforta sed brila nederlanda suno, eble traserĉante verdajn tagajn stelojn super si en la ĉielo.

Je la fino de la kongreso, estis al ĉiuj videble, ke ne nur kongreso finiĝis, sed ankaŭ multaj konversaciadoj, enamikiĝadoj kaj eĉ enamiĝadoj! Multaj el tiuj "indaj adoj" probable denove renaskiĝos koresponde aŭ ĉe venontaj kongresoj, plifortigadante samideanaran interkomunikadon iom post iom ĉie sur la mondo.

De Markos

VENONTAJ PROGRAMOJ KAJ KONGRESOJ

Baza kurso: ĉe HEF-oficejo (strato Rodríguez San Pedro 13 3), marde kaj ĵaude de la 18-a kaj duono ĝis la 20-a horo.

Meza kurso: ĉe MEL (strato Atocha 98 4), ĵaude je la 19-a horo.

Esperanta kurso: de Francisco de Diego, ĉe Centro Cultural (strato Maestro Alonso 6, ĉe Ventas), merkrede de la 18-a ĝis la 19-a horo,

Prelego: "Uzi akuzativon estas facile", ĉe MEL, de Pedro A. Garrote, la 23-an de oktobro je la 19-a horo.

Konversaciaj rondoj: ĉe Ateneo (strato Prado 21), la 19-an de oktobro, je la 19-a horo; ĉe MEL ĉiu-lunde je la 19-a horo.

La 7-a Andaluzia Kongreso de Esperanto okazos en Torrox (Malago) de la 12-a ĝis la 15-a de oktobro.

(NOTO DE LA REDAKCIO: ankoraŭ ne eblas presi bultenon kiel julian numeron; la presilon, kiu jam estas riparita, ni baldaŭ ricevos de la riparejo de Barcelono; venonta numero denove estos pli belŝajna.)

nia voĉo
LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
DOMICILIO SOCIAL Y REDACCION:
c/ ATOCHA n° 98 . MADRID - 28012

ekzempleroj: 175

NIA VOĈO

Novembro de 1989

Organo de Madrida Esperanto-Liceo

Universala Kongreso en Brajtono.

Dum la pasinta Universala Kongreso oni elektis novan estraron de U.E.A. La nuna prezidanto estas S-ro John Wells el Britio, profesoro pri fonetiko en la Universitato de Londono.

U.E.A. provizore aprobis jenan liston de venontaj universalaj kongresoj: 1990 Havano, KUBO; 1991 Bergen, NORVEGIO; 1992 Prago, ĈEĤOSLOVAKIO; 1993 Valencio, HISPANIO. La hispana propono estis prezentata de S-rino Urueña, ĉar la valencia reprezentanto, S-ro Augusto Casquero, malsaniĝis kaj ne povis atingi Briton.

Denove gajnis hispano la belarta konkurso de U.E.A. En tiu ĉi jaro la gajninto estis Georgo Kamaĉo. Li ricevis la premion "Novan Talenton" pro la eseo "Originalaj romanoj en Esperanto: panoramo kaj perspektivoj".

Dum la kongreso oni lanĉis projekton pri Esperanto-hotelo, kiu malfermiĝos fine de 1990 en la bela germana montara urbo Herzberg ("Kormonto"). Por financi la projekton oni vendis (kaj vendas koresponde) akciojn de la propieta kompanio (registrita en Delaware, Usono). Ĉiu akcio kostas 500 usonajn dolarojn. Oni povas aĉeti "akcietojn" de po 5 dolaroj. Informoj el: Otto Kern, Juesholzstr. 38, D-3420 Herzberg.

Kursoj en Madrido.

Je la komenco de oktobro oni inaŭguris kvin kursojn en la ĉefurbo: S-rino Lucrecia San Antonio gvidas bazan kurson ĉe HEF-oficejo, kiun partoprenas 18 gelernantoj; meza kurso estas gvidata de S-ro Ricardo F. Albert, kiu instruas ĵaŭde je la 19-a horo ĉe MEL; S-ro Fernando Moral instruas 3 gelernantojn ankaŭ ĉe MEL, lunde kaj merkrede je la 19-a horo; alian bazan kurson gvidas S-ro Francisco de Diego ĉe Centro Cultural, en la strato Maestro Alonso, numero 6, merkrede de la 18-a ĝis la 19-a horo; fine, S-ro Luis González gvidas ankaŭ bazan kurson ĉe Centro Puente de Toledo. Tiuj ĉi du lastaj kursoj estas por emerituloj.

Universitata Kurso en Murcia.

Danke al la monsubteno de la Universitato, la Esperantista Grupo de Murcia organizos Kurson por universitatanoj. Sukceson!

Kristnaska loterio.

MEL jam havas la numeron de la ĉefa premio: **50.157.** Ni bezonas vian helpon, speciale por vendi biletojn. Se vi deziras aĉeti unu, sendu ĉekon minimume 500-pesetojn(ekster Madrido, aldonu 165 pesetojn por banko-kostoj), kaj poste kaj poŝte ni sendos al vi la bileton.

Zamenhofa bankedo.

La kutima bankedo okazos la 16-an de decembro se ĝi estos noktomanĝo, aŭ la 17-an se ĝi estos vespermanĝo. Ankoraŭ ne estas elektita loko por ĝi. Ni informos en la venonta numero.

Venontaj programoj kaj renkontiĝoj.

Ĉiu-lunde: konvesacia rondo ĉe MEL (strato Atocha 98 4°) je la 19-a horo.

15-an de novembro (merkrede): konversacia rondo ĉe Ateneo, strato Prado 21, je la 19-a horo.

18-an k. 19-an novembre: 6-a Internacia Kultura Eo-Festivalo ĉe Issy-les-Maulineaux, proksime al Pariz-centro.

27-an de novembro (lunde): prelego de S-ro Juan Navareño pri participoj: ata, ota, ita. Atocha 98-4°

9-an k. 10-an de decembro: inaŭguro de Fundación Soler, en Valencio.

Noto de la redakcio: Estas videble, ke finfine denove la bulteno estas presita per la bona presilo, kiu ebligas tiajn ĉi presliterojn. Bedaŭrinde, eĉ post dua riparigo, la diabla presilo funkcias ne tute bone. Paciencon!

Madrida Esperanto-Liceo
Atocha 98 4°
28012 MADRID

ekzempleroj: 100

NIA VOĈO

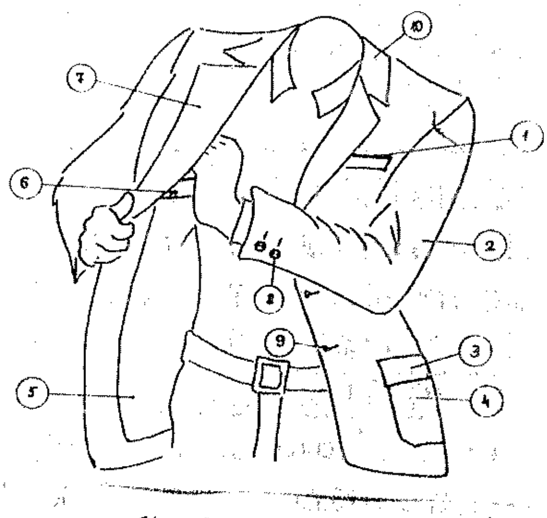
Decembro de 1989

Organo de Madrida Esperanto-Liceo

ESPERANTA MUZIKO

Nia ĥoro kaj orkestro "Verda Stelo" ludos dum la Kristnaska Mezo en la preĝejo "Santa Cruz" (strato Atocha, apud la Ministerio pri Eksteraj Aferoj". La 25-an de decembro je la 13-a horo.

La jako



1. surbrusta poŝo
2. maniko
3. poŝklapo
4. flankpoŝo
5. jaka subŝtofo
6. interna brustoŝtofo
7. roverso (refaldo)
8. butono
9. butontruo
10. jakokolumno

Monumento al D-ro Zamenhof.

La 27-an de junio oni komencis en Sabadell la preparajn laborojn por la starigo de monumento al D-ro Ludoviko Lazaro Zamenhof, kiu estos 12 metrojn alta.

Uzi akuzativon estas facile.

En oktobro, Pedro Garrote prelegis du tagojn pri la uzo de la akuzativo.

Loterio de MEL.

La lasta tago por aĉeti kaj pagi la biletojn estos la 18-a de decembro. La numero estas **50157.**

Novaj libroj aĉetitaj en 1989.

189- Curso práctico de Esperanto	
202- La stultaj infanoj	J. Hess
203- Esperanto simple por italoj	A. Ma. Matute
207- El la "Verda Biblio"	de Fabreto L.
212- Cuñatai pará	I. Lejzerowick
219- Idealo kaj realo de internacia lingvo	
220- Nguyen trai (vietnama poezio)	Hujucz
221- Miguel Hernández, poeto de l' popolo	
225- Sferoj 6	Miguel Hernández
228- Elektitaj versoj el la Sankta Korano	grupo NIFO
231 Tamen, civilizitaj / Neĝbulo	
232- La danĝera lingvo	C. Soldevilla
238- Hieraŭ, hodiaŭ, morgaŭ	U. Lins
242- Curso de Esperanto, método Bilbao	B. Golden
247- 75 aniversari del grup esperantista "Girona espero"	
250- Analoj de la esperanta movado en Hispanujo, volumo 2-a	
	A. Marco

252- La nigra insulo (aventuroj de Tinĉjo)	Hergé
255- Esperanto, lerneja eksperimento	H. Sonnabend
259- Esperanto, unu mondo, unu lingvo (kasedoj)	J. L. Santos
273- Itinero je la nomo de Zamenhof	W. Sobolewski
274- Manifiesto por la paz	J. Rapaso
276- Vivi en Euskadi (videofilmo)	
296- Pandemonio	HEJS
297- Esperanto (Videofilmo)	Pola Esperanto-Asocio
303- Esperanta bildvortaro	R. Eichholz
310- Congreso Madrid 1987, coro (videofilmo)	
311- Congreso Madrid 1987, (videofilmo)	
316- Post 20 jarcentoj (videofilmo)	CEE
317- La alta idealo	O. M. Airanhov

VENONTAJ PROGRAMOJ:

14-an de decembro: Prelego de Ricardo F. Albert, "Esperanto kaj la hebrea lingvo: viviĝo kaj reviviĝo (komparo inter ambaŭ movadoj)." Je la 19:30 horo ĉe Rodríguez San Pedro 13 3° 7.

Zamenhofa bankedo: 17-an de decembro (dimanĉo), je la 14-a horo kaj duono ĉe "Casa de Guadalajara", Plaza Santa Ana 15 1°. Antaŭpago necezas, lunde ĉe MEL ĝis la 11-an de decembro (MEL-telefonnumero: 2308798). Prezo: 1.400 pes.

Konversaciaj rondoj: En la konversaciaj rondoj de decembro kaj januaro oni diskutos diversajn punktojn kaj proponojn por la venonta asembleo. Ĉiu-lunde je la 19-a horo ĉe MEL.

Noteto de la tajpisto: Mi volas klarigi ke mi ne havas komputoron "PC"; fakte, mi malEMas tiajn komputoraĉojn, kiuj regas, en la komputora mondo, same kiel la angla regas en la lingva mondo: nur pro sia monaĉo, ne pro sia propra valoro. Mi tajpas bultenon per komputoro **Sinclair QL**, multe pli potenca kaj malmultekosta ol PC-aĉo, sed bedaŭrinde multe malpli konata kaj uzata, tute same kiel Esperanto rilate al la angla. Ĉu komprenite?

Madrida Esperanto-Liceo
Atocha 98 4°
28012 MADRID

LICEO MADRILEÑO DE ESPERANTO
MEMORIA DE ACTIVIDADES DEL AÑO 1989
Sede social: Atocha 98 4º, 28012 MADRID

Como actividades màs importantes del año destacamos la estrecha colaboraciòn entre los dos grupos esperantistas existentes en Madrid: Liceo Madrileño de Esperanto y Federaciòn Española de Esperanto. También es digna de reseñar la tertulia "Amigos del Esperanto", que tiene lugar una vez al mes en el Ateneo de Madrid, cuyo actual presidente, Josè Prat, estudiò Esperanto en su juventud y apoya animadamente esta reuniòn de esperantistas.

A continuaciòn relacionamos las actividades llevadas a cabo durante el año 1989 por el Liceo Madrileño de Esperanto (Madrida Esperanto-Liceo, MEL).

ENSEÑANZA

La difusiòn del idioma Esperanto es el fin primordial de MEL. Por ello se han organizado cursos en los siguientes lugares:

- Sede de MEL;
- Centro Cultural de Mòstoles;
- Hogar del pensionista de RENFE;
- Oficina de la Federaciòn Española de Esperanto;
- Centro Cultural de la calle Maestro Alonso;
- Hogar del pensionista Puente de Toledo.

CONFERENCIAS

Siguiendo la costumbre de MEL, se han impartido conferencias sobre diversos temas, empleando siempre la Lengua Internacional:

- Muziko kaj desegno, de P. Vilaroig;
- Esperantaj filmoj, de J. Fernàndez Arroyo;
- Notoj pri la historio de la madrida Esperanto-movado, de L. Sanz Bueno;
- Diversaj kantoj flamenkaj, de J. Francisco Platas;
- Velàzquez, de P. Menèndez;
- Elveno de vortoj esperantaj, de J. Mª Ĝonzàlez Aboìn;
- Esperanto: lingvo neŭtrala, de F. Yruegas;
- Uzi akuzativon estas facile, de P. A. Garrote;
- Aktivaj kaj pasivaj participoj, de J. Navareño.

PUBLICACIONES

En este capìtulo destaca la ediciòn mensual del boletìn informativo "Nia voĉo" mediante ordenador, por primera vez en la historia de MEL.

La revista "Mujeres libertarias" publicò un amplio artìculo sobre el idioma Esperanto, enviado por un miembro de MEL.

Varios periòdicos publicaron un amplio reportaje sobre el Esperanto junto con una entrevista de la agencia EFE a la redactora de NIA VOĈO.

PARTICIPACION EN CONGRESOS

MEL ha estado representado por alguno de sus miembros o colaboradores en los siguientes congresos y encuentros:

- 41º Congreso Internacional de Ferroviarios Esperantistas, en Salou (Tarragona);
- 49º Congreso Español de Esperanto, en Bilbao (Vizcaya);
- 45º Congreso Internacional Juvenil de Esperanto, en Kerkrade (Holanda);
- 75º Congreso Universal de Esperanto, en Brighton

(Inglaterra);

-7ª Congreso Andaluz de Esperanto, en Torrox (Màlaga);

-Campamento Juvenil Esperantista, en Vitoria (Alava).

OTRAS ACTIVIDADES

-Se ha organizado en Madrid la Asociaciòn Madrileña de Ferroviarios Esperantistas (MEFA), como secciòn de la asociaciòn internacional correspondiente. Se compone principalmente de jubilados de RENFE.

-MEL fue el ~~el~~ anfitriòn de las reuniones de la directiva de la Federaciòn Española de Esperanto durante 1989.

-La "Sociedad Cervantina Madrileña" recibiò un ejemplar de "El Quijote" en Esperanto donado por MEL.

-Al Museo Lorquiano de Fuentevaqueros (Granada) se le hizo entrega de un ejemplar de "Bodas de sangre" y "La casa de Bernarda Alba", en Esperanto, traducciòn de un miembro de MEL.

-MEL participò con un quiosco informativo en la feria Piknetaria 89, organizada por el Ayuntamiento de Madrid.

-Se ha difundido el idioma Esperanto a travès de diversos programas de radio, en especial uno que emitiò la cadena COPE de una hora de duraciòn y en el cual, ademàs de esperantistas españoles, intervinieron telefònicamente esperantistas de Noruega y Australia.

-MEL ha continuado con su apoyo al coro y orquesta "Verda Stelo", que difunde el Esperanto por medio de sus actuaciones musicales.

-Los contactos con esperantistas de otras provincias y paises vecinos han sido abundantes: Marcha por el Canal de Castilla-Leòn, reuniòn con segovianos, participaciòn en reuniones con portugueses, y estancia en Francia en el castillo que posee la Asociaciòn Francesa de Esperanto.

-Varios esperantistas extranjeros visitaron Madrid y fueron acompañados por miembros de MEL. Australia, Polonia, URSS, Hungrìa, Cuba y Japòn fueron los paìses que nos visitaron.

-Las tertulias semanales en la sede de MEL, y una vez al mes en el Ateneo de Madrid, han servido para facilitar la pràctica de la Lengua Internacional a los nuevos alumnos.

-La actividad socio-cultural se ha continuado mediante visitas turìsticas y excursiones recreativas para socios y simpatizantes.

-El premio Klara Silbernik, patrocinado por "Hispana Esperanto-Muzeo", otorgado a aquella compañera de un esperantista español que haya apoyado con màs entusiasmo su labor por el Esperanto, recayò en un miembro de MEL, lo cual prueba el reconocimiento oficial de la labor que MEL, por medio de sus miembros, viene desarrollando ejemplarmente.

Madrid, diciembre de 1989

BORRADOR. Enviad comentarios antes del 31 de diciembre

G. Sanz Bueno
Vicesecretaria

J. Mª Gonzàlez Aboìn
Presidente